

总主编◎王松林 当代外国语言文学与文化求索丛书

Identity Confusion and Ethical Choices
—A Study on Edward Albee's Drama

身份困惑与伦理选择 ——爱德华·阿尔比戏剧研究

张连桥 著



科学出版社

教育部人文社会科学研究青年基金资助项目 “爱德华·阿尔比戏剧研究” (编号: 13YJC752035)
浙江省人文社科重点研究基地 “外国语言文学” 学科资助项目

总主编◎王松林 当代外国语言文学与文化求索丛书

Identity Confusion and Ethical Choices
—A Study on Edward Albee's Drama

身份困惑与伦理选择 ——爱德华·阿尔比戏剧研究

张连桥 著

科学出版社

北京

内 容 简 介

当代美国剧作家爱德华·阿尔比(Edward Albee, 1928—)曾先后获得三次普利策戏剧奖,他的惊世才华使他成为美国现代戏剧史上重要的一员。二十世纪中叶,美国社会处于重要的转型时期,阿尔比通过戏剧创作集中反映了当时出现的各种伦理问题。《身份困惑与伦理选择——爱德华·阿尔比戏剧研究》是一部运用文学伦理学批评而展开研究的著作。文学伦理学批评是中国学者在借鉴西方伦理批评和中国道德批评的基础上创立的文学研究方法,旨在从伦理视角阅读、分析、阐释和评价文学,认识文学的道德教诲功能,挖掘文学蕴藏的道德价值,发挥文学在精神道德文明建设中的作用。根据文学伦理学批评,作者把阿尔比戏剧中人物伦理身份的困惑同伦理选择的问题相联系,展开对戏剧人物因为逃避伦理责任而引起的理性丧失、秩序破坏、道德失衡等伦理问题的研究,阐释戏剧作品中所暗含的伦理旨趣,构建阿尔比戏剧的伦理图景。

图书在版编目(CIP)数据

身份困惑与伦理选择:爱德华·阿尔比戏剧研究 / 张连桥著. —北京:科学出版社, 2016.3

(当代外国语言文学与文化求索丛书 / 王松林主编)

ISBN 978-7-03-047514-5

I. ①身… II. ①张… III. ①阿尔比, E—戏剧研究 IV. ①J805.712

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 044050 号

责任编辑: 阎 莉 张 达 / 责任校对: 张怡君

责任印制: 徐晓晨 / 封面设计: 铭轩堂

科 学 出 版 社 出 版

北京东黄城根北街 16 号

邮政编码: 100717

<http://www.sciencep.com>

北京京华虎彩印刷有限公司 印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

*

2016 年 3 月第 一 版 开本: 720×1000 1/16

2016 年 3 月第一次印刷 印张: 12

字数: 240 000

定价: 76.00 元

(如有印装质量问题, 我社负责调换)

丛 书 序

本套丛书取名为“当代外国语言文学与文化求索丛书”，旨在向学界展现宁波大学外国语言文学学科近年来所取得的学术成果和研究特色，丛书涵盖语言学研究、文学研究、翻译研究、文化研究等方方面面的内容。

在我国，外国语言文学学科是文学门类下的一级学科，属于人文学科的范畴，所涉及的研究领域或曰研究方向主要有外国语言研究(含语言本体研究和语言应用研究及语言学的跨学科研究等)、外国文学研究(含文学理论与批评)、翻译研究、国别与区域研究、比较文学与跨文化研究等。其中，外国语言研究属于语言学学科，是研究外国语言及其应用的综合性学科，主要涉及语音学、音位学、词汇学、形态学、句法学、语义学、语用学等基础性的语言本体研究，也涉及形式语言学和功能语言学等理论流派研究，还涉及应用语言学、心理语言学、认知语言学、神经语言学、计算语言学、社会语言学、语料库语言学、文体学、语篇分析等跨学科领域。应用语言学的研究范围主要包括外语的教学、使用、规划和政策以及二语习得、外语能力测评、双语和多语现象、语言与思维、心理活动及行为的关系、言语产品的加工与合成(含机器翻译)、词典学等，不一而足。二十世纪八十年代以来，文化研究、影视研究、性别研究、种族研究、数字媒介研究及新闻传播研究等诸多与其他人文学科相关的内容纳入到了本学科的研究范畴。进入二十一世纪后，我国的外国语言文学与文化研究发展迅猛，大量国外的语言学及应用语言学理论(包括翻译理论)、文学批评理论及文化批评理论由中国外语界学者介绍、吸纳和消化并自觉地运用到他们的研究领域。尤其令人欣喜的是，外国语言文学学科的研究疆域从来没有像今天这样如此开阔，跨学科、多界面的研究催生了诸多令人瞩目的研究成果。譬如，近年来国内的认知语言学的研究就大量吸收了语言哲学、心理学、脑科学、系统论等学科的成果，不再囿于学科内部的界面研究；其他如神经语言学和计算语言学也是跨学科研究的产物。外国文学研究也在世界多元化浪潮语境下呈现出超越和打破传统研究界限的局面。在传统的文学研究领域，外国经典文学被视为研究的“正典”，而通俗文学往往被边缘化，时至今日，这一泾渭分明的研究界线已被打破；自二十世纪七八十年代以来，多视角的文学批评方式如生态主义、新历史主义、后

殖民主义、性别和种族批评以及文化研究等丰富了文学研究的内涵，文学研究的空间不断扩大和深化；网络文学这一借助超文本和多媒体载体的互动性极强的文学表现形式颠覆了传统的写作范式，成为当下学者不可回避的研究课题；当代多元文化语境下文学作品中蕴含的政治、伦理、法律、环境、族群、性别等诉求备受关注。翻译研究本身就是一门跨学科的多界面的学问，它建立在语言学、符号学、人类学、信息论、心理学等交叉学科之上；进入二十一世纪以来，纯语言学理论在翻译研究中的比重有所减弱，跨界面的其他学科(包括自然科学)的理论模式不断引入翻译研究，翻译作为一种跨文化交际活动所涉及的因素和问题的复杂性可能远远超出我们的想象，所以翻译研究自然也必须呈现出跨学科的开放姿态。综上所述，二十一世纪的外国语言文学学科将迎来一个开放性的、跨学科的崭新时代。宁波大学的外国语言文学学科也在这样的学术环境和学科融合中积累着研究成果，凝练着学科特色，沉淀着学术滋养。

宁波大学是由教育部、国家海洋局、浙江省和宁波市共建的省属重点综合性大学。学校在1986年由世界船王包玉刚先生捐资创立，邓小平同志题写校名；建校之初，由浙江大学、复旦大学、中国科学技术大学、北京大学、原杭州大学五校对口援建；1996年，原宁波大学、宁波师范学院和浙江水产学院宁波分院三校合并，组建为新的宁波大学，成为学科门类齐全、科教特色鲜明的综合高校；1992年被列为全国高校招生第一批录取院校；1995年首批通过原国家教委本科教学工作合格评估；2000年被浙江省人民政府列为省重点建设大学；2003年接受教育部普通高校本科教学工作水平评估并获得“优秀”等级；2007年被增列为博士学位授权单位。宁波大学外语学院(起初名为宁波大学外语系)是宁波大学建校之初最早建立的五个专业系科之一，由当时的杭州大学外语系对口援建，办学起点较高，在近三十年的办学历程中形成了学科健全、特色鲜明的办学格局。

宁波是一座开放性的、具有深厚历史文化底蕴的港口城市，“书藏古今，港通天下”是这座城市的名片。宁波大学外国语言文学学科也是一个开放性、跨越式发展的学科，“笃信达雅”是宁波大学外语学院的院训。本学科拥有一支充满朝气的学术团队，经过近30年的不懈努力，学科建设取得了突出的进步。2005年本学科成为浙江省唯一的外国语言文学类高校人文社科重点研究基地；2010年获得外国语言文学一级学科硕士授予权，2011年新增翻译专业硕士点(MTI)；已建成国家特色专业1个，国家精品课程1门，省创新团队1个，获得省部科研成果奖8项。目前，

本学科共有教授 20 人、副教授 30 人、博士 25 人、在读博士 5 人。近五年来,学科获得国家社科基金课题 18 项(其中在研 16 项)、教育部人文社科课题 16 项、省哲社规划课题 19 项。近五年来在 CSSCI 收录期刊上发表了 160 余篇论文,覆盖外语类全部核心期刊,出版学术著作及教材 50 余部。基地学术梯队合理,发展潜力巨大。本学科已形成五个稳定的研究方向:英语语言文学、外国语言学及应用语言学、日语语言文学、德语语言文学、翻译理论与实践。学科在以下研究领域具有特色并在国内学界形成一定影响:认知语言学和心理语言学研究、英美文学与文化批评研究、二语习得研究、文学翻译理论研究与翻译实践、日本现当代文学及中日文化比较研究、德语文学与文化研究。本学科在国内同类学科中享有一定的知名度,学科排名在浙江省省属院校中位居前列。据教育部中国科学评价研究中心的研究数据(2013 年),宁波大学外国语言文学学科在全国同类学科中排名第 37 位(并列);教育部中国科学评价研究中心发布的《2014—2015 中国研究生教育及学科专业评价报告》显示,宁波大学外国语言文学学科位居全国同类学科的前 10.5%。

本套丛书得到宁波大学“外国语言文学”浙江省人文社科重点研究基地、宁波大学中央财政专项(“外国语言文学”)项目的资助以及宁波大学研究生院、宁波大学人文社科处的大力支持,科学出版社与我们真诚合作,旨在打造一批学术精品,既展示已有研究成果,又谋划未来探索之途。丛书出版之际,我们谨对所有支持和关心过我们的机构和个人表示衷心感谢,并真诚期盼继续得到你们的关爱和关心!宁波大学外国语言文学学科的发展和成长得益于我国外语学界诸多前辈和同仁的大力扶持,在此我们深表谢忱!我们祈盼学界专家一如既往进一步支持我们的学科建设工作。

“路漫漫其修远兮,吾将上下而求索。”宁波大学外国语言文学学科全体教师和科研人员深知学术求索之艰辛,更深知学术追求乃大学教师终其一生力臻自我完善的必由之路。本套丛书从一个侧面反映了近年来宁波大学外语学科学者特别是中青年学者的研究成果,丛书中一定尚存诸多值得商榷的学术问题,敬请海内外方家对其中讹误和瑕疵给予批评指正。

王松林

2015 年 2 月 5 日于爱丁堡

序

爱德华·阿尔比 (Edward Albee, 1928—), 美国剧作家, 生于华盛顿 (一说生于弗吉尼亚)。出生后两星期, 商人里德·阿尔比 (Reed A. Albee) 收养了他, 把他带到纽约的拉奇蒙特 (Larchmont) 生活。阿尔比先是进入克林顿高中就读, 其后转入劳伦斯威尔高中 (The Lawrenceville School) 学习, 被学校开除后再入福吉谷军事学院 (Valley Forge Military Academy) 读书, 不足一年又被学校开除。阿尔比后来进入康涅狄格州的乔特中学 (The Choate School) 学习, 1946 年毕业后进入三一学院, 但第二年又因旷课而被学校开除。阿尔比的养父拥有多家剧院, 这为童年时期的阿尔比接触剧坛名流提供了机会。他年纪很小就开始显露出文学创作的兴趣, 十二岁开始写诗。搬迁到纽约的格林威治村后, 阿尔比一边打零工一边学习写作戏剧。《动物园的故事》(The Zoo Story, 1958) 是他创作的第一本戏剧, 但是纽约多家剧团都拒绝了剧本, 后来由朋友送到欧洲, 于 1959 年 9 月在柏林首演, 接着又在德国其他城市上演。1960 年, 《动物园的故事》在外百老汇普罗文斯剧场上演, 获得成功, 阿尔比因此声名鹊起。

阿尔比在创作的《动物园的故事》获得成功后, 随后又创作了《贝茜·史密斯之死》(The Death of Bessie Smith, 1959)、《沙箱》(The Sandbox, 1959)、《范姆和耶姆》(Fam and Yam, 1959)、《美国梦》(The American Dream, 1960)、《谁害怕弗吉尼亚·伍尔夫?》(Who's Afraid of Virginia Woolf?, 1962)。多幕剧《谁害怕弗吉尼亚·伍尔夫?》一经上演就好评如潮, 为他赢得了托尼戏剧奖。这部戏剧是阿尔比戏剧创作进入鼎盛阶段的标志。随后, 阿尔比又写作了《伤心咖啡馆之歌》(The ballad of the sad café, adapted from the novella by Carson McCullers, 1963)、《小爱丽丝》(Tiny Alice, 1964)、《马尔科姆》(Malcolm, adapted from the novel by James Purdy, 1965)、《微妙的平衡》(A Delicate Balance, 1966)、《在蒂芬尼的早餐》(Breakfast at Tiffany's, adapted from the novel by Truman Capote, 1966)、《欲望花园》(Everything in the Garden, 1967), 使他成为二十世纪六十年代美国最有影响的戏剧家之一。

阿尔比的《微妙的平衡》获得普利策奖后，评论界的评论开始发生变化，褒扬变少，贬责多了起来。进入二十世纪七十年代，阿尔比又先后创作了《终结》(All Over, 1971)、《海景》(Seascape, 1974)、《谛听》(Listening, 1975)、《计数的方法》(Counting the Ways, 1976)、《来自迪比克的女人》(The Lady from Dubuque, 1977—1979)、《三臂人》(The Man Who Had Three Arms, 1981)、《寻觅太阳》(Finding the Sun, 1983)、《婚姻剧》(Marriage Play, 1986—1987)等作品，其中《海景》使他又一次获得普利策奖。二十世纪八十年代，阿尔比改编纳博科夫的小说《洛丽塔》(Lolita, adapted from the novel by Vladimir Nabokov, 1981)引起争议，此后阿尔比几乎被人遗忘。二十世纪九十年代，阿尔比再次发力，创作的《三个高大的女人》(Three Tall Women, 1991)给观众带来惊喜，也让戏剧界感到震惊。阿尔比因为这部戏剧第三次获得普利策奖，重新回到了公众视野中。此后阿尔比不断有新作出现，如《卡洛尔剧》(The Lorca Play, 1992)、《碎片》(Fragments, 1993)、《婴儿剧》(The Play About the Baby, 1996)、《占有者》(Occupant, 2001)、《山羊，或谁是西尔维娅？》(The Goat, or Who Is Sylvia?, 2002)、《敲！敲！谁在那里？？》(Knock! Knock! Who's There!?, 2003)、《三个我》(Me, Myself and I, 2007)、《在家在动物园》(At Home at the Zoo, 2009)等。其中《山羊，或谁是西尔维娅？》获得了2002年纽约剧协新作奖和该年最佳托尼剧作大奖，次年又获得了普利策戏剧提名奖。

阿尔比是当代美国戏剧史上卓越的剧作家，他的创作为美国戏剧的发展注入了新鲜血液。在美国剧坛，阿尔比是一棵常青树，也是继尤金·奥尼尔(Eugene O'Neill)、田纳西·威廉斯(Tennessee Williams)和阿瑟·米勒(Arthur Miller)之后在美国最具影响力的剧作家，获得了众多荣誉，如托尼终生成就奖(Lifetime Achievement, 2005)、金碟奖(Golden Plate Award, 2005)、麦道维尔终生成就勋章(MacDowell Medal for Lifetime Achievement, 2011)、终生成就先锋奖(Pioneer Award for Lifetime Achievement, 2011)等。这些奖励都是对阿尔比作为一个杰出的戏剧家兼导演对美国现代戏剧所做重要贡献的肯定。

早在二十世纪六十年代初，阿尔比作为“荒谬派”戏剧的代表人物，他创作的《沙箱》《动物园的故事》《美国梦》及《谁害怕弗吉尼亚·伍尔夫？》等戏剧的英文版就被引入了中国的图书馆，其人其作也开始被中国学者介绍给中国读者，“认为他的剧本描写人类的孤独，人与人之间的隔阂和人的罪恶本性”(丁耀璜：西方世

界的“先锋派”文艺，《世界知识》1964年第9期）。二十世纪七十年代末，袁嘉等人在介绍西方荒诞派戏剧的时候，阿尔比是作为荒诞派戏剧的重要作家被介绍和评论的。二十世纪八十年代，袁鹤年、郭继德等中国学者加深了对阿尔比的研究。在研究阿尔比的中国学者中，郭继德教授是最重要的代表人物之一，发表了一系列重要评介文章。二十世纪九十年代以来，中国学者对阿尔比的研究虽未中断，但同其他美国作家相比，他的剧作翻译成中文出版的并不多，研究他的学术论文也稍显不足。从已经发表的研究论文可以看出，对阿尔比的关注主要集中在阿尔比的早期戏剧作品，如在《动物园的故事》《美国梦》《谁害怕弗吉尼亚·伍尔夫？》等剧作的研究上，探讨的问题也大多集中在“荒诞主义”“存在主义”等方面，而且迄今为止还没有一部研究阿尔比的学术专著出版。因此，对阿尔比戏剧的研究在广度和深度上还有巨大的学术探讨空间。

二十一世纪以来，一批年轻的中国学者通过撰写学位论文加入阿尔比研究的队伍中来，并逐渐成为阿尔比研究的中坚力量。不过有些让人遗憾的是，这些学位论文未能修改后正式出版。因此，当我看到张连桥博士研究阿尔比的学术专著即将出版时，不能不为中国学者研究阿尔比取得的重要突破感到高兴。

2010年，张连桥进入华中师范大学学习，随我攻读博士学位。张连桥入学之前，我们只见过不多的几次面。但是这不多的几次见面，他给我留下了良好印象，那就是求知若渴、淳朴率真、志向高远、抱负不凡。他是一块隐于大山中的璞玉，如细加雕琢，必然成器成才。入学后，他勤奋苦读，努力钻研，善于思考，优秀品质充分表现出来。他在人格上不断完善自己，学业上不断充实自己，在理想的道路上坚定地向上攀登，一天天成熟起来。他认真学习文学伦理学批评的方法，把美国戏剧家爱德华·阿尔比选为自己的研究对象，撰写博士论文，立志做阿尔比研究专家。自2011年以来，他就开始在《外国文学研究》《当代外国文学》《外国文学研究动态》等杂志上发表有关阿尔比研究的论文，是近年来我国学界研究阿尔比的新秀。他在博士论文基础上修改而成的这部专著，既是他辛勤研究阿尔比的结晶，也是他研究阿尔比取得的一项重要成果。

张连桥这部题为《身份困惑与伦理选择——爱德华·阿尔比戏剧研究》的学术专著，不仅将是我国出版的第一部研究阿尔比的学术专著，而且还是第一部运用文学伦理学批评方法研究阿尔比的开山之作，因此可以说在阿尔比研究学术史上具有重要的开创意义。

张连桥的这部学术专著，给人印象最深的特点，就是采用新的研究方法研究了前人还很少研究的问题。在研究的诸多问题中，作者首先为自己寻找到一个正确的突破口，这就是从身份的分析入手进入伦理选择的分析。在文学文本中，所有伦理问题都同伦理身份紧密相连。伦理身份的混乱必然导致伦理秩序的混乱，导致伦理困境的产生。张连桥从伦理身份的分析入手找准了研究阿尔比的正确入口，这就是围绕身份困惑引起的伦理问题展开思考，深入分析，阐释阿尔比戏剧中的道德倾向和伦理思想，揭示人与人、人与动物、人与社会之间的复杂伦理关系，揭示这些伦理问题带来的道德启示及对我们的道德指引，因此其研究的独创性自不待言。

阿尔比创作的戏剧始终关注着伦理身份，不断从身份的立场探讨人物的伦理选择问题。在文学作品中，可以说所有伦理问题的产生往往都与伦理身份相关，所有伦理问题的发展都是伦理选择的结果。人的身份是进行伦理选择的前提，也是伦理选择的结果。自然选择只是从形式上将人与其他动物区分开来，伦理选择才把人同其他动物从本质上区别开来。研究人的身份及身份确认问题，才能对人物的伦理选择做出合理解释。伦理身份是道德行为和道德规范的前提，并对道德行为的主体产生约束。如果伦理身份与伦理规范相悖，就需要进行选择，伦理冲突便由此产生。伦理选择是文学伦理学批评的理论基础，是人在完成自然选择之后必须经过的过程，也是人择善去恶而做一个有道德的人的途径。张连桥对阿尔比作品中人物伦理身份混乱错位的分析，其目的就是揭示作品中人物伦理选择的原因、过程、结果及带给我们的启示，从伦理的层面实现对文学作品的深入理解。

由此可见，张连桥研究阿尔比的主旨是十分明确的，这就是把伦理身份意识的困惑同不能正确进行伦理选择的问题联系起来，挖掘出伦理身份与伦理选择这条主线，展开对阿尔比戏剧中因为逃避伦理责任而引起的理性丧失、秩序破坏、道德失衡等众多伦理问题的研究，阐释戏剧作品中所暗含的伦理旨趣，构建阿尔比戏剧的伦理图景。因此，张连桥在对阿尔比创作转型期的伦理环境和伦理文化进行介绍后明确指出，阿尔比创作的主旨就是“通过戏剧创作，对转型期的美国社会做出回应，以悲观、绝望的视角书写理性丧失、道德堕落、伦理缺位等方面的伦理问题，以反讽式的美国牧歌和失败的道德寓言建构一幅幅美国现实图景”。这一判断明确地把阿尔比戏剧的价值定位在伦理价值上，显然同以往的研究相比有了新的高度。

在具体研究中，可以发现张连桥在《身份困惑与伦理选择——爱德华·阿尔比戏剧研究》这部著作中重点强调了三个主要论点。

首先，作者通过分析指出，价值评价体系的失衡和道德约束力量的缺席是引发伦理危机的重要原因。作者以《欲望花园》和《三臂人》为例，有力地论证了这一观点。作者认为，《欲望花园》所呈现的道德危机在于“享乐道德观”（fun morality）的泛滥而“行善道德观”（goodness morality）的缺失。《三臂人》反映的正是这种价值评价发生扭曲和道德约束失去力量的现实处境，旨在呼吁人们积极追求道德理想和道德榜样。在《欲望花园》里，我们既看到了理查德夫妇所经历的通过勤劳而获得人生成功的伦理选择过程，也看到了理查德夫妇成功之后任凭享乐主义欲望的膨胀而逐渐失去理性并最终在兽性因子的支配下走向犯罪的伦理选择过程，代表非理性意志的“享乐道德观”战胜了代表理性意志的“行善道德观”。作者并没有简单地停留在对作品的分析层面上，而是通过分析说明自己的观点，那就是当善恶交锋的时候，人的理性意志会发挥作用，对自由意志进行有效控制和约束；但是如果人的理性意志不能有效控制人的自由意志，代表“恶”的自由意志就会发挥作用，进而压制和遮蔽人的理性意志，使“恶”战胜“善”。作者正确指出，《欲望花园》表明阿尔比企图通过书写这则“道德寓言”中人物的道德观念及其善恶交锋来寄寓人们对至善至美的向往与追求。作者还通过阿尔比的另一部剧作《三臂人》强化了自己的观点。《三臂人》通过描写主人公在第三只手臂出现和消失的过程中如何进行伦理选择的故事，让我们看到一个人因为不同的伦理选择而导致的不同结果。作者从中提出一系列重要问题，继而追问第三只手臂为何会长出来？是什么原因导致了第三只手臂的消失？主人公第三只手臂之间有什么内在联系？作者认为这是现代社会里道德失衡导致各个方面异化（dissimilation），尤其是宗教信仰和伦理身份的异化的结果。作者指出《三臂人》中被异化了的手臂象征着道德的失衡，人们对“三臂人”的追捧是人们价值评价体系扭曲的表现，第三只手臂的消失意在提醒那些深陷物欲之中的人们需要从心灵异化与家庭伦理迷茫的困境中走出来。

其次，作者通过对《美国梦》《沙箱》《微妙的平衡》等剧作的分析，指出血亲关系的混乱和代际关系的破坏是影响家庭伦理秩序的重要原因。作者指出，《美国梦》中那对夫妇无论是“杀子”，还是“虐母”，从某种程度上说都违背了人类最基本的血缘伦理维系的法则，导致伦理秩序的破坏和血亲关系的断裂。作者细致地分析了剧中的“妈妈”虐杀养子和虐待母亲致死的原因，认为这是她的非理性意志没有得到约束的结果。在《微妙的平衡》里，正如作者指出的那样，阿尔比力图全方位展示一个普通家庭“小矛盾”（small wars）而“大焦虑”（large anxieties）的

日常生活，剧中主人公的琐碎生活仍然反映了美国二十世纪中叶以来“垮掉一代”的生活哲学和人生理想。作者的论断是正确的：《微妙的平衡》讲述了托拜厄斯和阿格尼丝夫妇所面临的家庭矛盾问题，戏剧截取主人公一家人各自所面临的困境，集中探讨婚姻、家庭、亲情和友情等伦理关系的变化所引发的背叛、忠诚、逃避、迷失、困惑、交流、分享等核心问题，为如何调和与平衡代际关系提供参考。作者的分析细腻，总结深刻，让我们看到阿尔比在戏剧中不仅对家庭伦理问题高度关注，对现代社会中血亲关系破裂所引发的各种家庭伦理矛盾进行了深入思考，而且还发出了要求解决亲情伦理缺失和血亲关系破裂问题的强烈呼吁。

最后，作者通过对《动物园的故事》《山羊，或谁是西尔维娅？》等作品的细读，指出模糊人兽之间的伦理界限会酿成可怕的伦理悲剧。在《动物园的故事》里，主人公杰瑞要告诉彼得一个有关“动物园”里发生的故事，但是自始至终并没有提及这个故事。相反，戏剧讲述了一个有关“杰瑞与狗的故事”。正如作者分析的那样，杰瑞与彼得的关系就是“人与动物”的关系。作者从《动物园的故事》的文本中，看到了故事中所隐喻的伦理价值，那就是剧中的主人公杰瑞居住的公寓乃至整个人类社会都是一个巨大的“动物园”，人与人之间就像动物园里的动物一样相互仇视，没有心灵沟通、没有平等对话，彼此之间被无形的精神栅栏相互隔离。作者指出“人狗交流”的失败意味着人与人之间的关系只有依靠利益交换才能实现交流和这种交流的不可靠性；而“凳子风波”旨在隐喻人与人之间的关系就像动物园一样，人为设置了“精神栅栏”而彼此隔离。在《山羊，或谁是西尔维娅？》里，作者认为阿尔比试图告诉我们，人兽恋的发生是因为伦理身份混乱而引起的，身份的混乱带来的是人类关系的紧张及对动物的伤害和杀戮。人类与动物之间的交媾，这本身就违背了人类与动物之间的“道德责任”。只有尊重自然、尊重动物并保持个人“自然性”和“社会性”的完整与和谐，才是人类与自然和谐共生的出路。作者从身份问题入手，深入探讨人类伦理身份的变化导致了人类的伦理关系的变化，由此展开伦理难题（ethical conundrum）如自然生态、社会生态等问题的思考。

从上述分析可以看出，张连桥在文学伦理学批评视域下解读阿尔比的戏剧，探讨戏剧人物的身份困惑与伦理选择，总结归纳出自己的三大核心论点，构成了研究阿尔比剧作的分析框架，形成了自己的独特理论体系。除此之外，张连桥的这本学术专著还有一个突出特点，那就是科学地细读文本。在攻读博士学位期间，张连桥就能做到不断地认真细读文本，夯实自己的研究基础。他反复细读文本，撰写读书

笔记，做到对文本了然于心。细读文本是做学问的最基本方法，也可以说是所有研究方法发挥作用的前提。缺少对文本的细读，一切研究只能变成搭建空中楼阁的侈谈。正是由于熟悉文本和运用了科学的研究方法，他才做到既能充分吸收国内外现有的研究成果，又能走出别人的思维框架，建构自己的研究体系，获取新的解释和学术观点。

同时，张连桥的这部学术专著不仅把我国阿尔比研究推向了一个新的高度，而且还把阿尔比研究引向了新的伦理批评之路，开辟了阿尔比研究的新领域。这部学术专著是阿尔比伦理批评的奠基之作，势必对未来阿尔比研究产生重要影响。当然，这部专著还存在一些有待完善和深入之处，例如，有的观点还可细加斟酌，使之更准确；有的论述还可再展开，使之更深入。但瑕不掩瑜，相信张连桥会在现有的基础上，总结经验，继续深入，弥补不足，再出研究阿尔比的精品新作。

作为张连桥的导师，在祝贺他这部研究阿尔比的学术专著出版的同时，希望他不要就此止步，而是脚踏实地，刻苦努力，在阿尔比研究的道路上继续走下去，向阿尔比研究的学术高峰攀登。张连桥年轻有为，为人谦逊，学术视野开阔，思想境界高，道德品质好，相信他不仅会把自己的阿尔比研究推向深入，而且会通过阿尔比研究全面地发展自己。

聂珍钊

《外国文学研究》主编

国际文学伦理学批评研究会副会长

中国外国文学学会副会长

2016年2月12日于剑桥铭邸

目 录

丛书序	i
序	v
第一章 绪 论	1
第一节 作为剧作家和导演的爱德华·阿尔比	2
一、爱德华·阿尔比的创作历程	2
二、爱德华·阿尔比的创作风格	7
三、爱德华·阿尔比的历史定位	9
第二节 国外爱德华·阿尔比研究综述	12
一、西方阿尔比戏剧研究的历时考察	12
二、西方阿尔比戏剧研究的主要内容	16
三、对西方阿尔比戏剧研究的评价	21
第三节 国内爱德华·阿尔比研究综述	24
一、中国阿尔比戏剧研究的历时考察	24
二、中国阿尔比戏剧研究的主要内容	28
三、对中国阿尔比戏剧研究的评价	32
第四节 研究方法与研究目标	34
一、研究方法与研究路径	34
二、研究内容与研究重点	40
三、目标及意义	42
小 结	43
第二章 伦理环境的改变与伦理文化的转型	44
第一节 美国文化变迁中的伦理传统	45
一、伦理及伦理维系的历史变迁	45
二、新教伦理影响下的美国社会	48

三、清教道德影响下的美国家庭	50
第二节 阿尔比时代伦理文化的转型	52
一、存在的质疑：孤独与焦虑的个人体验	52
二、角色的冲突：混乱与矛盾的性别关系	55
三、生态的危机：断裂与错位的自然法则	58
第三节 伦理文化转型对阿尔比的影响	61
一、从“血缘伦理”到“契约伦理”	62
二、从“天命论”到“预定论”	64
三、伦理观的交织：阿尔比的伦理取向	66
小 结	69
第三章 价值标准的失衡与道德底线的操守	70
第一节 《欲望花园》：消费的欲望和道德的寓言	71
一、欲望膨胀：享乐主义与花园别墅	72
二、理性丧失：道德考验与伦理选择	75
三、伦理犯罪：善恶交锋与道德寓言	78
第二节 畸形的身份：《三臂人》中道德评价	81
一、畸形的伦理身份与突发的伦理变故	82
二、扭曲的价值认同与缺席的道德约束	85
三、异化的三只手臂：道德失衡的象征	88
小 结	91
第四章 血亲关系的破裂与亲情伦理的守望	93
第一节 《美国梦》：情感荒芜与人伦危机	94
一、“无爱婚姻”与情感荒芜	95
二、“杀子虐母”与人伦危机	98
三、血亲关系的破裂与修复	101
第二节 《微妙的平衡》：家庭矛盾与伦理两难	104
一、家庭矛盾：逃避与迷失	105
二、伦理两难：亲情与友情	108
三、代际关系的调和与守望	111

小 结	115
第五章 人兽关系的混乱与伦理秩序的维护	116
第一节 《动物园的故事》：人际隔离与身份危机	117
一、“流浪孤儿”：身份危机与心灵孤独	118
二、“人狗交流”：人类精神动物园	121
三、“凳子风波”：人际藩篱的拆除	124
第二节 《山羊或谁是西尔维娅？》：情感危机与人兽乱伦	128
一、山羊与西尔维娅：伦理身份的混乱	129
二、情感危机的失控：人兽乱伦的根源	132
三、人类理性的挽歌：伦理秩序的维护	135
小 结	139
第六章 爱德华·阿尔比戏剧创作的道德旨趣与伦理情怀	141
参考文献	149
附录 中国阿尔比戏剧翻译、研究和演出目录索引	155
后记	171

第一章 绪 论

美国剧作家爱德华·阿尔比（Edward Albee）曾三次获得普利策戏剧奖，这三次获奖经历分别代表了他创作生涯的三次高峰。由于阿尔比特殊的人生经历，尤其是他作为被遗弃的婴儿和他被收养的身世，成为阿尔比戏剧创作的主要来源，几乎所有的作品都是阿尔比人生的翻版，剧中的诸多角色都源自阿尔比的童年生活。阿尔比不仅在戏剧创作中开创了自己的风格，而且作为一个杰出的戏剧导演，也形成了独具魅力的导演风格，就阿尔比的导演艺术而言，其导演的舞台风格依旧与“极简主义”的美学追求有着惊人的相似。西方学者对阿尔比的关注始于二十世纪六十年代，对阿尔比戏剧的研究与阿尔比戏剧创作同步。阿尔比戏剧研究主要有五个方面的议题：关于阿尔比对现代戏剧的革新问题研究；阿尔比在创作技巧方面与欧洲戏剧家的传承研究；阿尔比在舞台表演上的贡献；阿尔比的生平传记和访谈研究和阿尔比研究资料的目录汇编。同时，西方阿尔比学术史在两个方面较为不足：一是对阿尔比作品的介绍和评述较多，对阿尔比戏剧的跨学科研究有待深化。二是国外阿尔比戏剧研究成果中至今没有中国学者的研究专著。由此可见，无论在深度上还是在广度上，西方学界的阿尔比戏剧研究都处于一个较高的水平。然而，阿尔比戏剧在我国的研究却十分薄弱，起步晚，成果不多。通过对阿尔比戏剧在中国的译介、研究和演出做出历时梳理，总结爱德华·阿尔比戏剧研究在中国的四个议题：阿尔比戏剧的荒诞性、阿尔比戏剧的批判性、阿尔比戏剧的生态性和阿尔比戏剧的现代性特点。同国外的研究现状相比，国内的阿尔比研究存有四点不足：一是研究作品过于集中，缺乏对阿尔比戏剧研究的整体关照；二是方法上缺乏中国学者的研究视角；三是阿尔比作品及研究成果的译介工作滞后；四是阿尔比戏剧演出与剧评工作投入极少。此外，此节从四个层面归纳阿尔比戏剧在中国受到冷遇的原因：社会需求层面、思想层面、艺术层面和传播媒介层面。从研究方法来看，全书主要运用文学伦理学批评，力图对阿尔比戏剧的伦理主题进行全面归纳和整理。根据阿尔比创作特点，全书主要选择了六部作品进行重点解读，同时选择另外六部作品进行比较分析，主要涉及的阿尔比作品大致有十二部。全书力图阐释阿尔比戏剧作品的核心问题：由伦理身份所引发的其他相关的伦理问题；分析阿尔比戏